Coördinatie-bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e September 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het programma en de modaliteiten van het examen bedoeld in artikel 32, c, van de wet van 22 Juli 1953, houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren", heeft de 23e September 1955 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 15 septembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le programme et les modalités de l'examen prévu à l'article 32, c, de la loi du 22 juillet 1953 créant un institut des reviseurs d'entreprises", a donné le 23 septembre 1955 l'avis suivant :

Volgens het eerste lid van artikel 2 van het ontwerp bestaat het schriftelijk gedeelte van het examen in het opmaken van een memorie over slechts één onderwerp, terwijl uit het tweede lid van hetzelfde artikel blijkt dat er verscheidene onderwerpen kunnen opgegeven worden.

Naargelang de bedoeling van de Regering in het eerste dan wel in het tweede lid juist is weergegeven, zou het tweede lid moeten aanvangen als volgt : "De stof van het te behandelen onderwerp, dat hetzelfde is ..." , of zou men in het eerste lid moeten gewag maken van "een of meer onderwerpen die bepaald worden door ...".

Krachtens artikel 4 wordt de memorie van de candidaat, volgens de taal die hij gebruikt, voorgelegd aan een examencommissie bestaande uit Frans- of Nederlandssprekende leden. De leden van elk der twee examencommissies zijn ten getale van vier en worden door de aanvaardingscommissie uit haar midden aangeduid.

Hierbij zij opgemerkt dat artikel 31 van de wet van 22 Juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren, hetwelk de samenstelling van de aanvaardingscommissie regelt, geen enkel voorschrift betreffende de talenkennis van de leden dezer commissie bevat.

Het is derhalve zeer de vraag of die commissie steeds genoeg Nederlands- of Franssprekende leden zal tellen om uit haar midden bedoelde examencommissies op de in artikel 4 in het vooruitzicht gestelde wijze te kunnen samenstellen.

.../...

Onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen, stelt de Raad van State de volgende tekst voor, die slechts wat de vorm en de indeling betreft van die van het ontwerp verschilt en derhalve geen bijzondere commentaar vergt.

Koninklijk besluit tot vaststelling van het programma en de modaliteiten van het examen bedoeld in artikel 32,c, van de wet van 22 Juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren, inzonderheid op artikel 32, c;

Op de voordracht van de voorlopige raad van het Instituut ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

.../...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Het in artikel 32, c, van de wet van 22 Juli 1953 bedoeld examen omvat een schriftelijk en een mondeling gedeelte.

Artikel 2.-

Het schriftelijk gedeelte bestaat in het opmaken van een memorie over een onderwerp (x) dat bepaald wordt door een comité samengesteld uit vier leden van de voorlopige raad en vier leden van de aanvaardingscommissie, die uit hun midden worden aangeduid door elk dezer organen van het Instituut. De door de aanvaardingscommissie aangeduide leden moeten een hoogleraar, een bankrevisor en twee accountants zijn.

Het onderwerp (of: de onderwerpen) van de memorie wordt (worden) door de aanvaardingscommissie goedgekeurd.

.../...

(x) Zie advies.

De stof der te behandelen onderwerpen (x) die dezelfde zijn voor al de recipiëndi van éénzelfde examenzitting, moet betrekking hebben op de gewone werkzaamheden der bedrijfsrevisoren zoals die in artikel 3 van de wet bepaald zijn en op de algemene kennis noodzakelijk voor de uitoefening van het beroep.

Artikel 3.-

De voorzitter van de aanvaardingscommissie van het Instituut deelt, bij ter post aangetekende brief, aan de candidaten het onderwerp mede dat hun wordt opgelegd (x) (of: de onderwerpen mede die hun worden opgelegd).

De candidaten beschikken over vier maanden met ingang van de datum van toezending van deze brief, om hun memorie, in zes exemplaren, aangetekend te sturen naar de voorzitter van de aanvaardingscommissie die er ontvangst van meldt; deze termijn kan niet worden verlengd.

Artikel 4.-

De examencommissies belast met het nazien en beoordelen der memories, bestaan ieder uit een professor van het hoger handelsonderwijs die als voorzitter optreedt, een bankrevisor en twee accountants, door de aanvaardingscommissie in haar midden aangeduid ; de memorie van de candidaat wordt naar gelang van de taal die hij gebruikt heeft, aan een examencommissie bestaande uit Nederlandssprekende leden of aan een examencommissie bestaande uit Franssprekende leden voorgelegd.

Artikel 5.-

Indien het gemiddelde van de beoordelingscijfers, door elk lid van de examencommissie aan een memorie toegekend, minder dan 12 op 20 bedraagt, wordt de candidaat niet toegelaten tot het mondeling examengedeelte dat het voorwerp van

---

(x) Zie advies.

artikel 7 uitmaakt. Hij kan zich nochtans een tweede en laatste maal op een latere examenzitting aanmelden.

De examencommissies doen uitspraak binnen twee maanden na het verstrijken van de termijn bepaald voor het indienen van de memories; de voorzitter van de aanvaardingscommissie brengt de candidaten op de hoogte van de hen betreffende beslissing. De beoordelingscijfers mogen niet medegedeeld worden.

Artikel 6.-

De candidaten die in het schriftelijk gedeelte geslaagd zijn, worden door de voorzitter van de aanvaardingscommissie bij aangetekende brief tenminste 15 dagen vóór de vastgestelde datum tot het afleggen van het mondeling gedeelte opgeroepen.

De candidaat die zich niet voor het mondeling gedeelte aanmeldt na behoorlijk te zijn opgeroepen, verliest het voordeel van het schriftelijk gedeelte, behalve in geval van overmacht waarover de aanvaardingscommissie oordeelt; in deze onderstelling wordt hem een tweede oproepingsbrief toe gestuurd.

Artikel 7.-

Het mondeling gedeelte bestaat uit de verdediging door de candidaat van de door hem ingediende memorie en uit een ondervraging door de examencommissie die over deze memorie heeft beslist. Deze maturiteitsproef heeft betrekking zowel op de inhoud van dit werk als op de vakkennis en de kennissen vereist voor de uitoefening van het beroep van

.../...

bedrijfsrevisor; zij moet het de examencommissie mogelijk maken zich een oordeel te vormen over de algemene ontwikkeling en de geschiktheid van de candidaat.

Artikel 8.-

Een examencommissie kan, na beraadslaging, alleen als geslaagd in het examen toelaten de candidaten die tenminste het gemiddeld beoordelingscijfer 12 op 20 voor het mondeling gedeelte hebben behaald.

De candidaat die in het mondeling gedeelte niet geslaagd is, wordt niet tot een nieuwe proef toegelaten.

Artikel 9.-

De voorzitter en de werkende en plaatsvervangende leden van de aanvaardingscommissie die geen deel uitmaken van de examencommissie, hebben het recht de ondervragingen bij te wonen.

De uitslag der examens wordt door de voorzitter ter kennis van de aanvaardingscommissie gebracht.

Artikel 10.-

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

Aux termes de l'alinéa 1er de l'article 2 du projet, la partie écrite de l'épreuve consiste en un mémoire rédigé sur un seul thème , alors qu'il résulte de l'alinéa 2 de ce même article qu'il peut être donné plusieurs thèmes.

Si c'est l'alinéa 1er qui exprime le plus adéquatement l'intention du Gouvernement, il conviendrait de faire débuter l'alinéa 2 par les mots : "La matière du thème de travail, identique pour tous les récipiendaires ... ". S'il en est autrement, l'alinéa 1er devrait porter : "sur un ou plusieurs thèmes arrêtés par ... ".

En vertu de l'article 4, le mémoire du candidat est soumis à un jury composé de membres d'expression française ou néerlandaise selon la langue employée par le candidat. Chacun des deux **jurys** est composé de quatre membres que la commission d'agréation désigne en son sein.

Il convient de remarquer à cet égard que l'article 31 de la loi du 22 juillet 1953 créant un institut des reviseurs d'entreprises, lequel règle la composition de la commission d'agréation, ne contient aucune prescription relative aux connaissances linguistiques des membres de cette commission . La question est dès lors de savoir si cette commission comprendra toujours suffisamment de membres d'expression française ou néerlandaise pour constituer les jurys de la manière déterminée à l'article 4.

Sous réserve des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose le texte ci-après qui ne diffère de celui du projet qu'en ce qui concerne la forme et la présentation et qui, dès lors, ne requiert aucun commentaire spécial.

.../...

Arrêté royal fixant le programme et les modalités de l'examen prévu à l'article 32, c, de la loi du 22 juillet 1953 créant un institut des reviseurs d'entreprises.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1953 créant un institut des reviseurs d'entreprises, notamment l'article 32, c;

Sur la proposition du conseil provisoire de l'institut;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'examen prévu à l'article 32, c, de la loi du 22 juillet 1953 comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

Article 2.-

L'épreuve écrite consiste en un mémoire rédigé sur un thème (x) arrêté par un comité composé de quatre membres du conseil provisoire et de quatre membres de la

.../...

(x) Voir l'avis

commission d'agréation ,désignés en leur sein par chacun de ces organes de l'Institut. Les membres désignés par la commission d'agréation doivent être un professeur, un reviseur de banque et deux experts comptables.

Le (ou les) thème(s) du mémoire est (ou sont) approuvé (s) par la commission d'agréation.

La matière des thèmes (x) de travail, identiques pour tous les récipiendaires d'une même session d'examen, doit s'insérer dans le cadre de l'activité habituelle des reviseurs d'entreprises telle qu'elle est définie à l'article 3 de la loi et des connaissances générales nécessaires à l'exercice de la profession.

Article 3.-

Le président de la commission d'agréation de l'institut fait part aux candidats, par lettre recommandée à la poste, du thème qui leur est imposé (x) (ou des thèmes qui leur sont imposés).

Les candidats disposent de quatre mois, à dater de l'envoi de cette lettre, pour adresser sous pli recommandé leur mémoire en six exemplaires au président de la commission d'agréation,qui en accuse réception; ce délai ne peut être prolongé.

.../...

(x) Voir l'avis.

Article 4.-

Les jurys chargés d'examiner et d'apprécier les mémoires se composent chacun d'un professeur de l'enseignement commercial supérieur, qui le préside, d'un reviseur de banque et de deux experts-comptables désignés en son sein par la commission d'agréation; selon la langue employée par le candidat, son mémoire est soumis à un jury composé de membres d'expression française ou à un jury composé de membres d'expression néerlandaise.

Article 5.-

Si la moyenne des cotes attribuées par chacun des membres du jury à un mémoire est inférieure à 12 sur 20, le candidat n'est pas admis à l'épreuve orale de l'examen faisant l'objet de l'article 7. Il peut toutefois se présenter une seconde et dernière fois à une session d'examen ultérieure.

Les jurys statuent dans les deux mois à partir de l'expiration du délai fixé pour le dépôt du mémoire; les candidats sont informés de la décision qui les concerne par le président de la commission d'agréation; les cotes ne peuvent être communiquées.

Article 6.-

Les candidats ayant satisfait à l'épreuve écrite sont convoqués à l'épreuve orale par le président de la commission d'agréation, par lettre recommandée, au moins 15 jours avant la date fixée.

.../...

Le candidat qui ne se présente pas à l'épreuve orale après avoir été dûment convoqué, perd le bénéfice de l'épreuve écrite sauf le cas de force majeure que la commission d'agréation apprécie; dans cette hypothèse, une seconde convocation lui est adressée.

Article 7.-

L'épreuve orale comporte la défense par le candidat du mémoire présenté par lui et une interrogation par le jury qui a statué sur ce mémoire. Cette épreuve de maturité porte tant sur le contenu de ce travail que sur les matières professionnelles et les connaissances qu'exige l'exercice de la profession de reviseur d'entreprises; elle doit permettre au jury de se faire une opinion sur la formation générale et sur les aptitudes du candidat.

Article 8.-

Un jury ne peut admettre, après délibération, comme ayant satisfait à l'examen, que les candidats ayant obtenu au moins la cote moyenne de 12 sur 20 à l'épreuve orale.

Le candidat n'ayant pas satisfait à l'épreuve orale n'est pas admis à une nouvelle épreuve.

Article 9.-

Le président et les membres effectifs et suppléants de la commission d'agréation, autres que ceux

.../...

faisant partie du jury, ont la faculté d'assister aux séances d'interrogation.

Le président fait part à la commission d'agréation du résultat des examens.

Article 10.-

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES,
F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assessoren de la section de législation,
J.CYPRES, adjunct-griffier,

La chambre était composée de

Messieurs : premier président,
conseillers d'Etat,
griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.GROMMEN, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.GROMMEN, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.